MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ASSEMBLAGE

GABARIT 12" DE JOINTS EN QUEUES D'ARONDE

CARACTÉRISTIQUES

Nouveau système de serrage pour encore plus de précision.

Hauteur du patron verrouillable pour une plate-forme plus stable pour la toupie.

Permet la coupe de queues d'aronde de précision comme celles des meubles raffinés.

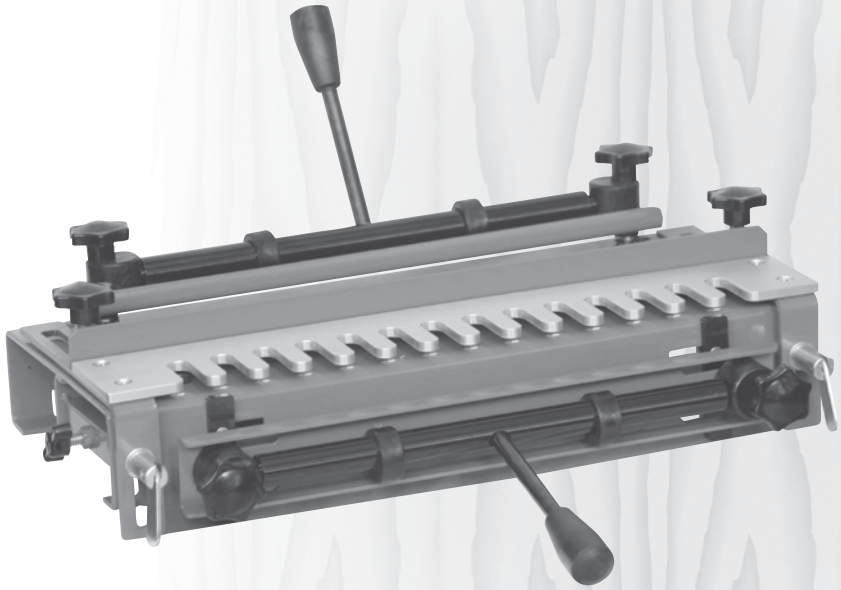
Conception pratique et simple d'utilisation, il suffit de mettre la pièce de travail en position et de tirez la poignée de verrouillage pour son maintien en place.

Les deux pièces sont maintenues en place simultanément pour l'obtention du décalage nécessaire.

Peut recevoir des pièces jusqu'à 12" de largeur et 5/16" à 1 1/4" d'épaisseur.

Rend possible la réalisation de joints en queues d'aronde parfaits.

Patron en aluminium de 1/2" (#40-016) inclus.



MODÈLE #40-010

Version 2 / Révision 2 - 17 février 2014
© Copyright General International 2014

GENERAL® INTERNATIONAL
8360 Champ-d'Eau, Montréal (Québec) Canada H1P 1Y3
Téléphone (514) 326-1161 • Télécopieur (514) 326-5555 • www.general.ca

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi le gabarit de joints en queues d'aronde, l'item 40-010 (12") de General® International. Ce gabarit de joints en queue d'arondes a été soigneusement testée et inspectée avant de vous être expédié, et moyennant une utilisation et un entretien adéquats, il/elle vous procurera un service fiable pendant de nombreuses années. Afin de maximiser votre investissement, pour votre propre sécurité, ainsi que pour assurer un rendement optimal et une utilisation sans problèmes de votre machine, veuillez prendre le temps de lire ce manuel avant d'assembler, d'installer et d'utiliser ce gabarit de joints en queues d'aronde.

Ce manuel vise à vous familiariser avec l'utilisation sécuritaire, les fonctions élémentaires et les caractéristiques de ce gabarit de joints en queue d'aronde, ainsi qu'avec le réglage, l'entretien et l'identification de ses parties et composantes. Il n'est pas conçu pour remplacer un enseignement théorique sur le travail du bois, ni pour offrir à l'utilisateur une formation en la matière. En cas de doute concernant la sécurité d'une opération ou d'une procédure à effectuer, demandez l'aide d'une personne qualifiée avant de procéder.

Une fois que vous aurez lu les instructions contenues dans ce manuel, conservez-le à des fins de consultation ultérieure.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ: L'information et les caractéristiques présentées dans ce manuel, au moment de le mettre sous presse, se rapportent à la machine telle qu'elle est à sa sortie de l'usine. En raison de son souci d'amélioration constant, General® International se réserve le droit de modifier les composantes, les pièces ou les caractéristiques de la machine si cela est jugé nécessaire, ce sans préavis et sans obligation d'effectuer ces modifications sur les unitées déjà vendues. À l'usine, nous nous assurons que l'information présentée dans ce manuel correspond à l'item avec lequel il est fourni. Toutefois, dans les cas de commandes spéciales et de modifications réalisées hors de l'usine, une partie ou la totalité de l'information contenue dans ce manuel peut ne pas s'appliquer à votre item. De plus, comme il se peut que plusieurs générations de ce modèle de ce gabarit de joints en queues d'aronde et plusieurs versions de ce manuel soient en circulation, il est possible que le présent manuel ne décrive pas votre item avec exactitude. Si vous avez des doutes ou des questions, veuillez communiquer avec votre détaillant ou notre ligne de soutien technique et mentionnez le numéro de modèle et le numéro de série de votre gabarit de joints en queue d'arondes afin d'obtenir des éclaircissements.

GARANTIE DE GENERAL® INTERNATIONAL

Toutes les composantes des machines de General® International et Excalibur by General International® sont soigneusement inspectées et testées durant chacune des étapes de production, et chaque unité est inspectée en profondeur une fois l'assemblage terminé.

Garantie Limitée à vie

En raison de notre engagement envers la qualité et la satisfaction du client, General® International acceptent de réparer ou de remplacer toute pièce qui, après examen, révèle un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur, ce pour la durée de vie de l'outil. Cependant, la Garantie Limitée à Vie ne couvre aucun produit utilisé à des fins de production professionnelle ou commerciale, ni à des applications industrielles ou éducatives. Ces cas sont couverts par notre Garantie Standard Limitée de 2 ans seulement. La Garantie Limitée à Vie est également sujette aux conditions et exceptions listées ci-dessous.

Garantie Standard Limitée de 2 ans

Tous les produits non couverts par notre garantie à vie, incluant les produits utilisés à des fins commerciales, industrielles ou éducatives, sont garantis pour une période de 2 ans (24 mois) à partir de la date d'achat. General® International acceptent de réparer ou de remplacer toute pièce qui, après examen, révèle un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur, ce pour une période de deux ans, et est sujette aux conditions et exceptions listées cidessous.

Demande de Réclamation

Pour présenter une demande de réclamation en vertu de notre Garantie Standard Limitée de 2 ans, ou en vertu de notre Garantie Limitée à Vie, toute pièce, composante ou machinerie défectueuse doit être retournée, port payé, à General® International, ou encore à un distributeur, un centre de réparation ou tout autre emplacement situé près de chez vous et désigné par General® International. Pour plus d'informations ou si vous avez besoin d'aide pour remplir une demande de réclamation, contactez notre département de service au 1-888-949-1161 ou adressez-vous à votre distributeur local.

Une copie de la preuve d'achat originale ainsi qu'une lettre (un formulaire de réclamation de garantie peut vous être fourni sur demande par General® International ou par un distributeur agréé) spécifiant clairement le modèle et le numéro de série de l'unité (si applicable), et faisant état de la plainte ou du défaut présumé, doivent être jointes au produit retourné.

CONDITIONS ET EXCEPTIONS:

Cette couverture ne s'applique qu'au premier acheteur. Un enregistrement préalable de la garantie n'est pas requis. Par contre, une preuve d'achat – soit une copie du coupon de caisse ou du reçu original, sur lequel figurent la date et le lieu d'achat ainsi que le prix payé – doit être fournie lors de la réclamation.

La Garantie ne couvre pas les défaillances, bris ou défauts qui, après examen par General® International, sont considérés comme étant directement ou indirectement causés par ou résultant de: une utilisation incorrecte, un entretien inadéquat ou l'absence d'entretien, un usage inapproprié ou abusif, la négligence, un accident, des dommages survenus durant la manutention ou le transport, ou encore l'usure normale ou la détérioration des pièces et composantes considérées, de façon générale, comme étant des consommables.

Les réparations effectuées sans le consentement écrit de General® International annuleront toute garantie.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité 5

Identification des pièces & composantes principales 6

Déballage 7

Instructions d'assemblage 7

Opérations et installation 8-9

Ajustements et réglages 9

Accessoires optionnels recommandés 10

Liste et diagramme de pièces 11

Pour nous joindre 12

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'utiliser cette machine de façon sécuritaire, veuillez prendre le temps de vous familiariser avec les applications possibles, les restrictions d'utilisation, de même qu'avec les dangers potentiels qu'elle présente. General® International renonce à toute garantie réelle ou implicite et se dégage de toute responsabilité en cas de blessure résultant d'une utilisation inadéquate de ses machines.

---

1. Approfondir la connaissance ainsi que les limites de la machine afin d'en connaître le plus possible lors de l'opération.

2. Avoir un endroit propre et bien éclairé rendra le travail plus facile.

3. Le port de bijoux, vêtements amples, gants n'est pas recommandé. Toujours porter la protection adéquate pour le visage, yeux, oreilles, le système respiratoire et le corps selon le manuel d'utilisation ou selon l'environnement de travail.

4. Gardez les mains éloignées des mèches et autres outils coupants. Utilisez une brosse pour nettoyer la poussière ou débris sur le gabarit.

5. S'assurer que la toupie tourne à plein régime, avant de mettre la pièce à toupiller.

6. Ne pas pousser le matériel; laisser la machine travailler à son régime.

7. Si possible, utilisez un capteur de poussière, afin de minimiser les problèmes de santé.

8. Toujours couper le contact sur la machine.

9. Tenir les enfants éloignés ainsi que toute autre personne sujette à des blessures.

10. Ne jamais se tenir debout sur votre machine. Des blessures graves pourraient survenir si des outils coupants ou autre seraient exposés.

11. Toujours respecter la vitesse maximum recommandée pour les accessoires de toupie.

12. Vous obtiendrez toujours le maximum de votre machine en respectant les vitesses déterminées pour le toupillage des pièces.

13. Toujours bien garder en position les gardes de sécurité. Si pour des raisons de nettoyage ou ajustements vous devez déplacer un garde; assurez-vous de bien le remettre en place avant de démarrer la machine.

14. Vérifiez que les clés et autres outils ne sont plus sur le gabarit avant de mettre la toupie en marche.

15. Seulement les outils désignés pour cette machine sont recommandés.

16. Toujours utiliser un support lorsque les pièces sont longues.

17. Toujours vérifier la mise à terre. Si la machine est équipée d'un câble avec mise à la terre (ground pin) ne jamais éliminer cette borne. Branchez dans une prise avec trois pointes.

18. Toujours débrancher l'appareil lors d'installation des mèches.

19. Avant de brancher l'appareil, toujours vérifier que l'interrupteur sera à la position (OFF) arrêt.

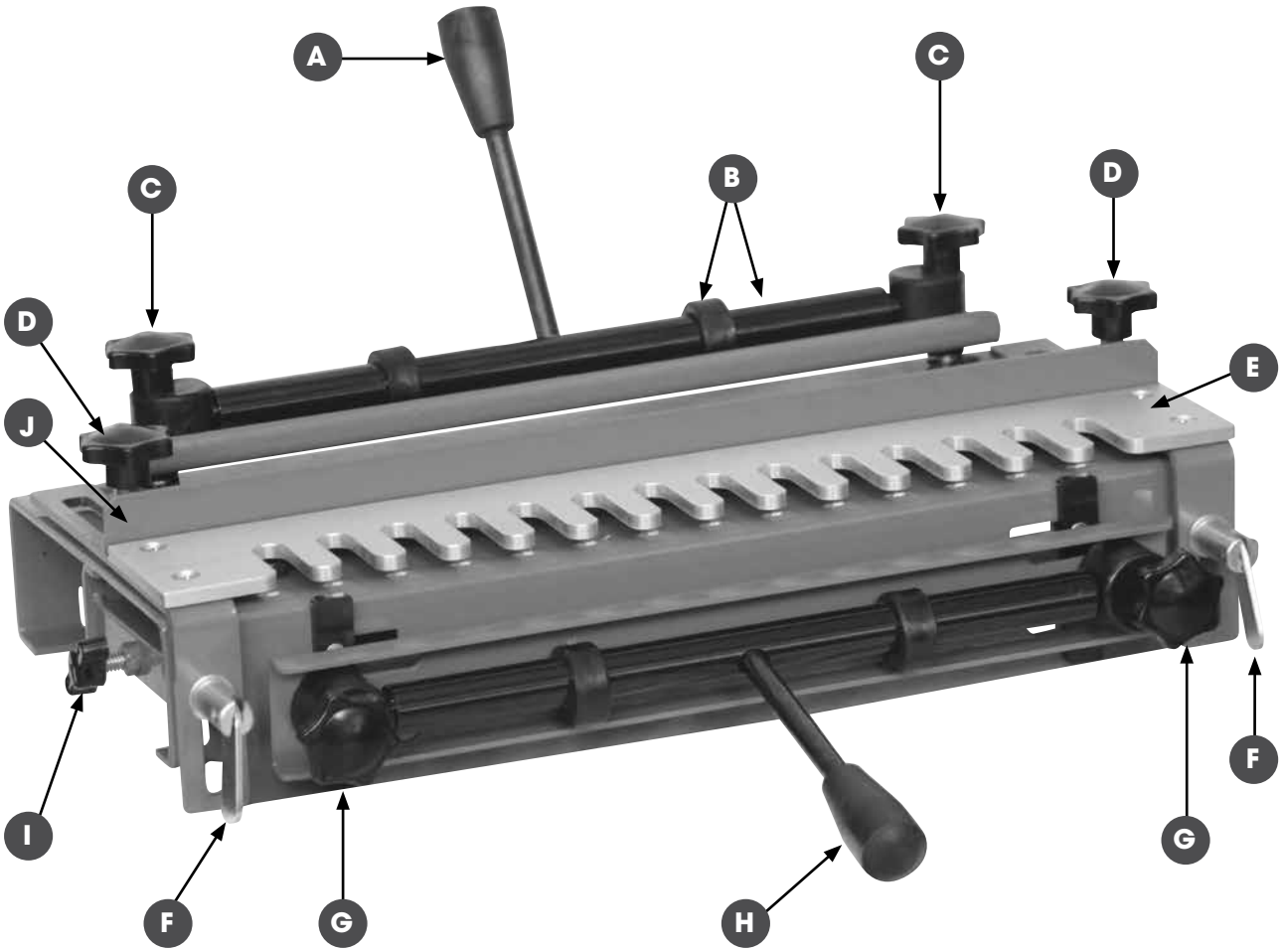
20. Tenir fermement le matériel sur la table.

21. Utilisez seulement les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non recommandés par General International pourrait résoudre en blessures.

22. Tout usage abusif de ce gabarit de joint en queue d'aronde annule les garanties. **General International** ne se tient pas responsable d'accident découlant d'un tel usage.

IDENTIFICATION DES PIÈCES ET COMPOSANTES PRINCIPALES

40-010



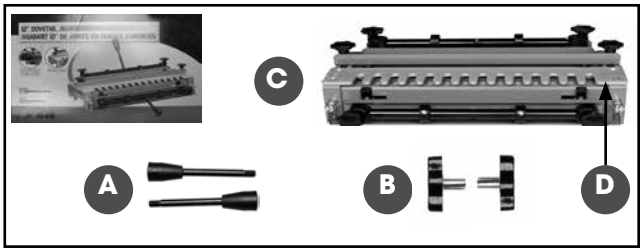
A. LEVIER DE VERROUILLAGE HORIZONTAL
B. CAME ET TIGE DE ROTATION
C. BOUTON DE LA SERRE HORIZONTALE
D. BOUTON DE VERROUILLAGE DU GUIDE
E. PATRON
F. VIS DE RÈGLAGE DE LA HAUTEUR DU PATRON
G. BOUTON DE DE LA SERRE VERTICALE
H. LEVIER DE VERROUILLAGE VERTICAL
I. BOUTON D'AJUSTEMENT DES QUEUES D'ARONDE
J. GUIDE

DÉBALLAGE

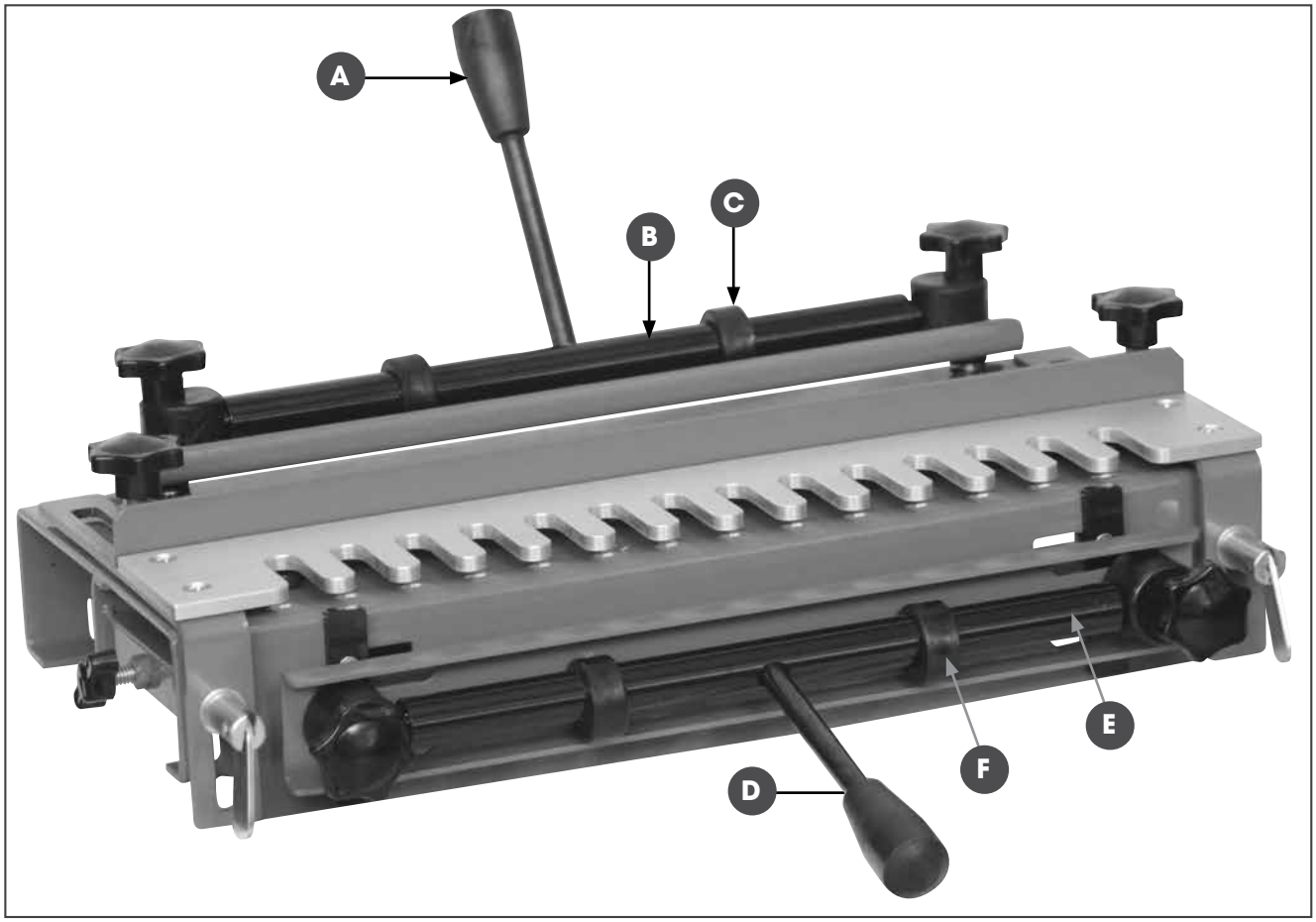
Retirez soigneusement le gabarit de joints en queues d'arondes et autres composantes de leur emballage d'expédition. Vérifiez si toutes les pièces sont incluses dans l'emballage, et assurez-vous qu'elles ne sont pas endommagées.

NOTE: VEUILLEZ SIGNALEZ IMMÉDIATEMENT TOUT ITEM MANQUANT OU ENDOMMAGÉ À VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL GENERAL®INTERNATIONAL.

CONTENU DE L'EMBALLAGE	QTÉ
A. LEVIER DE VERROUILLAGE	2
B. BOUTON DE VEROUILLAGE	2
C. GABARIT DE 12"	1
D. PATRON EN ALUMINIUM (DÉJÀ INSTALLÉ SUR LE GABARIT)	1



INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE



1. Vissez le levier de verrouillage horizontal **A** dans la tige **B**. Veillez à ce que le levier soit montée sur la came **C** orientée vers le haut tel qu'illustré. Ce positionnement vous permettra par la suite de baisser le levier pour verrouiller la pièce de travail dans le gabarit.
2. Vissez le levier de verrouillage vertical **D** dans la tige **E**. Veillez à ce que le levier soit montée sur la came **F** orientée vers le bas tel qu'illustré. Ce postionnement vous permettra par la suite de baisser le levier pour verrouiller la pièce de travail dans le gabarit.
3. Vous pouvez fixer le gabarit à un établi en vous servant des deux trous situés à l'arrière. Vous pouvez aussi monter le gabarit sur une planche de contreplaqué pour le fixer à votre établi si besoin.

OPÉRATIONS ET INSTALLATION

Le gabarit de joint en queue d'aronde vient avec un patron de 1/2" en aluminium. Celui-ci doit être utilisé avec une mèche de toupie de 1/2" (tige 1/4", 14°), et une bague guide de 3/8".

CONSEIL: FAITES TOUJOURS QUELQUES TESTS SUR UNE PIÈCE D'ESSAI.

1. Mettez en place les pièces de travail et faites une marque pour définir la position finale **A**.

2. Glissez la pièce de travail marquée «Avant» ou «Arrière» **B** sous la serre horizontale lorsque le levier est relevé. Le côté marqué doit être vers le haut.

3. Ajustez les boutons de tension de la serre **C** et la vis à main **N** pour que la serre et le patron soient au-dessus de la pièce de travail. La pièce de travail doit bouger librement ; pour la maintenir en place descendre le levier de verrouillage horizontal. Il n'est pas nécessaire d'exercer une pression excessive pour maintenir la pièce de travail en place.

4. Fixez la butée horizontale **D** pour que le côté de la pièce de travail soit aligné avec le centre de l'un des doigts du patron.

5. Pour enlever le patron desserrez les (4) quatre vis qui retiennent le patron en position **E**.

6. Enlevez la serre verticale (du devant) en utilisant les boutons **F**.

7. Marquez la pièce de travail à 1/2" du rebord des doigts du patron **G**. Ajustez la butée verticale contre l'équerre **H**.

8. Remettre le patron et la serre avant en place.

9. Glissez la pièce de travail marquée «Gauche» ou «Droit» sous la serre verticale lorsque la poignée n'est abaissée. Le côté marqué devrait être face à vous. Rassemblez les numéros marqués.

10. Ajustez les boutons de tension **F** pour que la serre soit au-dessus de la pièce de travail. La pièce de travail doit bouger librement ; pour la maintenir en placedescendre le levier de verrouillage vertical. Il n'est pas nécessaire d'exercer une pression excessive pour maintenir la pièce de travail en place.

11. Placez les doigts du patron à environ 1/8" du rebord avant de la pièce de travail **I**.

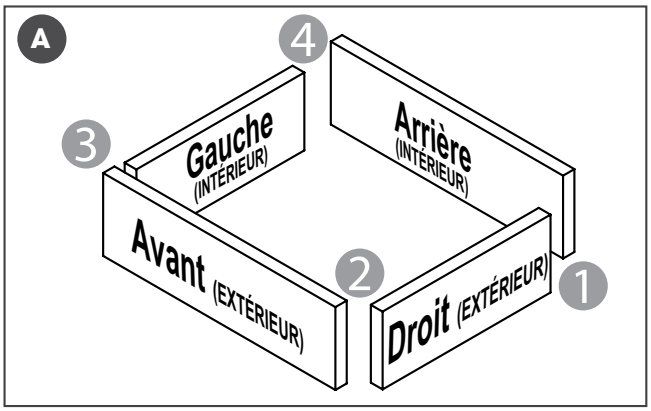
12. Desserrez les deux boutons **J** pour positionner le patron. Assurez-vous que le guide et le patron sont parallèles **K**. Reserrez les boutons **J.**

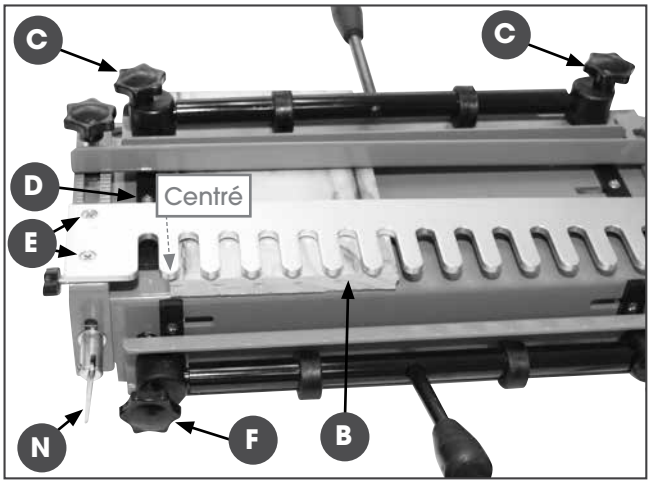
13. Le guide **L** doir être placé à partir du bout des doigts du patron en effectuant un simple calcul dont le détail est expliqué à la page suivante, dans le tableau «Équation». Desserrez les deux boutons **M** pour positionner le guide.

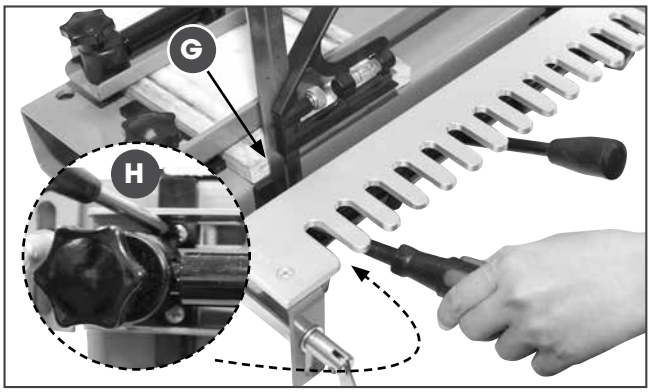
14. Placez la mèche de toupie à environ 7/8" en dessous de la base de la toupie.

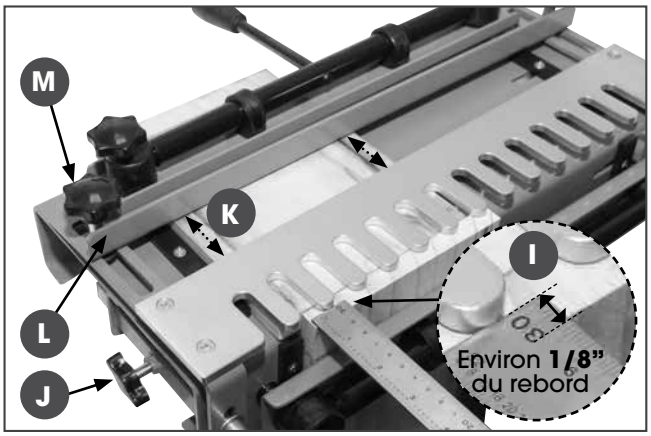
15. Toupillez le rebord avant de la pièce de travail en suivant les doigts du patron.

16. Enlevez la pièce de travail et vérifiez si elle s'ajuste bien.









CALCUL DE LA DISTANCE DU GUIDE AUX DOIGTS DU GABARIT

ÉQUATION			
L'ÉPAISSEUR DE LA PIÈCE DE TRAVAIL MULTIPLIÉE PAR DEUX, PLUS LE RAYON*DE LA BASE DE LA TOUPIE, MOINS LE RAYON DE LA MÈCHE = LA DISTANCE DES DOIGTS DU GABARIT JUSQU'AU GUIDE.			
Exemple			
L'épaisseur de la pièce de travail est de 1/2" **1/2" x 2 = 1"**	Le rayon de la base de la toupie est de 3" **1" + 3"= 4**	Le rayon de la mèche de toupie est de 1/4" **4 – 1/4" = 3 3/4"**	**La distance du guide aux doigts du gabarit est donc de 3 3/4"**

**** Rayon = Diamètre ÷ 2***

AJUSTEMENTS ET RÉGLAGES

- Si l'ajustement du gabarit est trop serré, réduisez un peu la distance entre la mèche de toupie et la base de la toupie.
- Si l'ajustement du gabarit n'est pas assez serré, augmentez un peu la distance entre la mèche de toupie et la base de la toupie.
- Si les goupilles sur le côté de la pièce s'enfoncent trop profondément dans la queue en avant ou en arrière du patron, alors la coupe est trop profonde. Bougez le guide vers l'avant à la même distance que l'exposition des goupilles .
- Si la partie latérale de la pièce dépasse sur le devant ou en arrière , la coupe n'est pas assez profonde. Bougez le guide vers l'arrière à la même distance que l'excédent de la pièce.
- Si les rebords sur le devant et le côté de la pièce ne correspondent pas, ajustez la butée. La butée verticale doit être décalée par rapport à la butée horizontale de la largeur des doigts du patron, soit 1/2".
- Lorsque le gabarit est installé et règlé correctement, vous pouvez faire des queues d'aronde.

NOTES

- ***Les joints du coin avant gauche et du coin arrière droit d'un tiroir ou une boîte sont coupés du côté gauche du gabarit. Les joints du coin avant droit et du coin arrière gauche d'un tiroir ou d'une boîte sont coupés du côté droit du gabarit.***
- ***Les côtés de tiroir doivent être coupés à la hauteur finale. Ils peuvent être laissés plus long et coupés à la longueur finale plus tard.***
- ***Lorsque la hauteur souhaitée de la mèche de toupie est fixée, faites-vous un simple bloc de bois comme guide pour un réglage rapide.***
- ***Lorsque les arrêts sont réglés correctement et que vous obtenez les résultats souhaités, faites une marque pour visualiser les arrêts requis.***

GUIDE DES OUTILLAGES REQUIS SELON LE PATRON UTILISÉ

Patron pour queues d'aronde	Mèche de toupie (1/4" - collet)	Bague	Profondeur de coupe
5/16" (7.9 mm)	1/4" (6 mm) x 8°	5/16" (8 mm)	5 mm
7/16" (11 mm), 1/2" (13 mm), 9/16" (14 mm)	1/2" (13 mm) x 14°	3/8" (9.5 mm)	12.4 mm
7/16" (11 mm), 1/2" (13 mm), 9/16" (14 mm)	1/2" (13 mm) x 14°	7/16 (11 mm)	6.4 mm
1/2" (13 mm), 9/16" (14 mm)	5/8" (14 mm) x 14°	15/16" (12 mm)	9.6 mm
1/2" (13 mm), 9/16" (14 mm)	5/8" (14 mm) x 14°	1/2" (13 mm)	12.4 mm

ACCESSOIRES OPTIONNELS RECOMMANDÉS

Voici des accessoires disponibles chez votre distributeur local General® International. s de

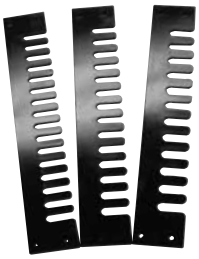
Pour plus d'informations sur nos produits, visitez notre site internet: **www.general.ca**

PATRONS EN ALUMINUM

#40-012 - 5/16"
#40-014 - 7/16"
#40-016 - 1/2"
#40-018 - 9/16"

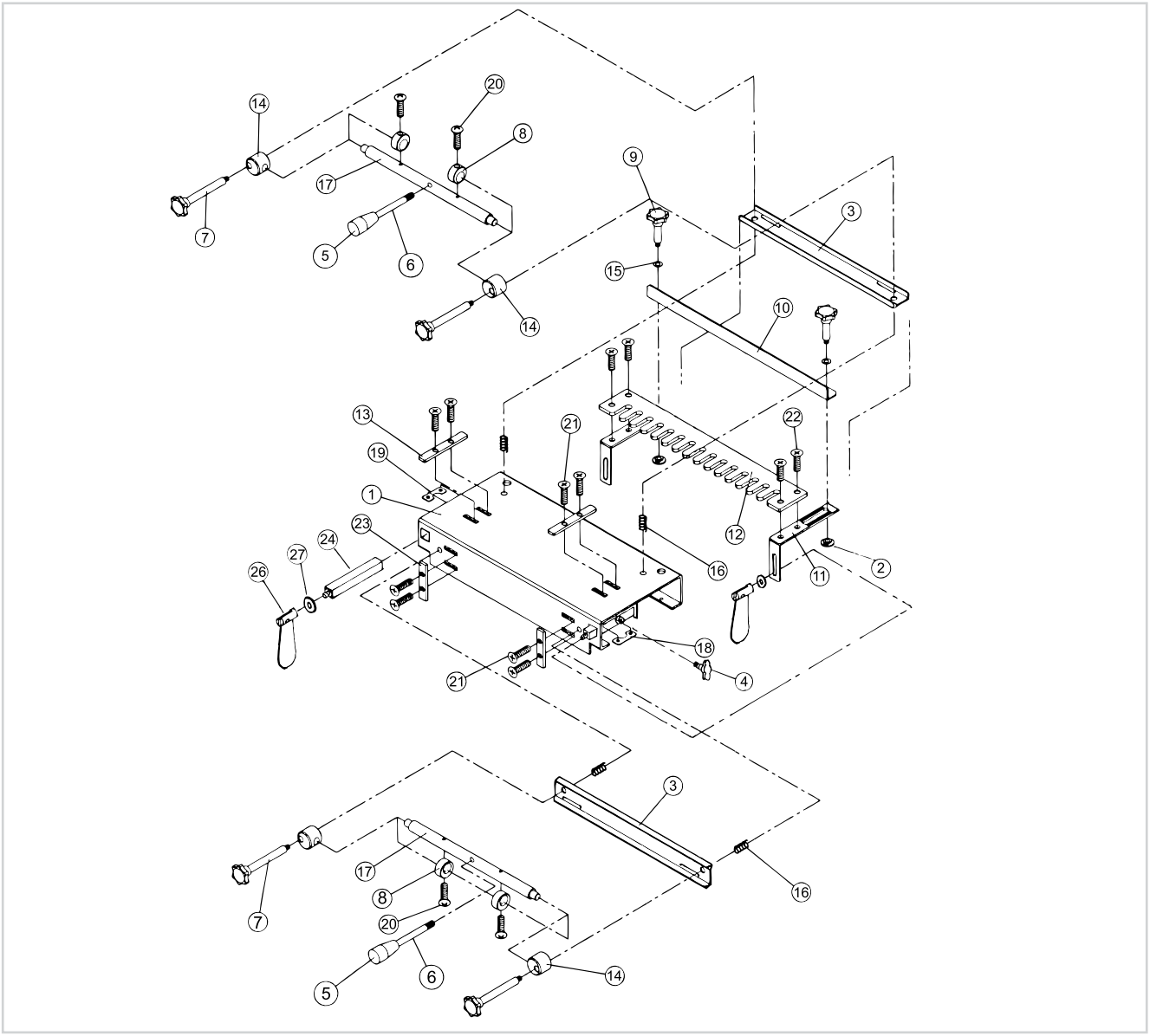
PATRONS EN BAKELITE

#40-015 - 7/16"
#40-017 - 1/2"
#40-019 - 9/16"



NOTES

DIAGRAMME ET LISTE DE PIÈCES



IMPORTANT: Lorsque vous commandez des pièces de remplacement, veuillez indiquer le numéro du modèle et le numéro de série de la machine. Veuillez également fournir le numéro de pièce, une brève description, ainsi que la quantité requise pour chacune des pièces.

# PIÈCE	DESCRIPTION	SPÉCIFICATION	QTÉ
40010-01	BASE		1
40010-02	BAGUE FILETÉE		2
40010-03	SUPPORT		2
40010-04	BOUTON DE VERROUILLAGE		2
40010-05	LEVIER DE VERROUILLAGE		2
40010-06	TIGE FILETÉE		2
40010-07	BOUTON DE VERROUILLAGE		4
40010-08	ROUE EXCENTRÉE		4
40010-09	BOUTON DE VERROUILLAGE		2
40010-10	GUIDE		1
40010-11	SUPPORT		2
40010-12	PATRON 1/2"		1
40010-13	BUTÉE		2

# PIÈCE	DESCRIPTION	SPÉCIFICATION	QTÉ
40010-14	BASE		4
40010-15	RONDELLE PLATE		4
40010-16	RESSORT		4
40010-17	BARRE		2
40010-18	SUPPORT DE MONTAGE		2
40010-19	SUPPORT DE MONTAGE		2
40010-20	VIS CRUCIFORME	10-24 X 3/8"	4
40010-21	VIS CRUCIFORME À TÊTE PLATE	10-24 X 5/8"	8
40010-22	VIS CRUCIFORME À TÊTE PLATE	1/4"-20 X 3/8"	4
40010-23	BUTÉE		2
40010-24	BARRE DE TRANSLATION		2
40010-26	VIS DE RÈGLAGE MANUELLE		2
40010-27	RONDELLE PLATE		2

8360, Champ-d'Eau, Montréal (Québec) Canada H1P 1Y3

Tél.: (514) 326-1161
Télécopieur: (514) 326-5565 - Pièces et Services **/ (514) 326-5555** - Bureau des commandes
bureaudescommandes@general.ca

www.general.ca

Suivez-nous: